

何 寅主编

中国文化 与世界

(第六辑)



CHINESE CULTURE AND THE WORLD

VOLUME 6

中国文化与世界

(第六辑)

何寅主编

上海外语教育出版社

中国文化与世界

(第六辑)

何 寅 主 编

外国语言文学研究所和国际文化交流研究所编

上海外语教育出版社出版发行

(上海外国语大学内)

同济大学印刷厂印刷

新华书店上海发行所经销

开本 850×1168 1/32 13.875 印张 305 千字

1998 年 6 月第 1 版 1998 年 6 月第 1 次印刷

印数:1 200 册

ISBN 7-81046-426-4

G·690 定价:22.00 元

本版图书如有印装质量问题,可向承印(订)厂调换。

《中国文化与世界》编辑委员会

主 编：何 寅

副 主 编：王志伟

(以下按姓氏笔划排列)

顾 问：乐黛云 吕必松 汤一介 贾植芳

特约编委：张德鑫 杨国章 程 棠

编 委：王益康 王德春 王志伟 朱威烈

汪义群 何 寅 李月松 陆楼法

余匡复 吴永年 张智圆 侯维瑞

耿龙明 戚雨村 童宪刚 谢天振

廖鸿钧 谭晶华

编辑部地址 上海市大连西路 550 号
上海外国语大学内

邮 政 编 码 200083

电 话 65425300 × 3050

Shanghai International Studies
University 550 Dalian Road (w)
Shanghai 200083, China
Tel: 65425300 × 3050
fax: (021)65420225

目 录

文化比较

1	施忠连	美国当代社会思潮与中国传统哲学观念
16	陈 炎	儒家、道家与日神、酒神精神
37	李 俊	诗的哲学和哲学的诗 ——柏拉图与庄子比较论
50	蓝 旭	入世的执着与超越 ——海德格尔与李白
63	李 晓	中日戏剧之古典美学
79	范竹增	中西科技文化背景比较分析 ——对中国科技在近代落伍的文化反思

文化交流

96	张德中	试论美国的“寒山热”
----	-----	------------

文化人类学

108	叶舒宪	本土主义与全球化对文化认知的潜在制约——以《山海经》研究为个案
123	张德明	后现代、后殖民语境中的文学人类学研究

134	杨儒宾	先秦思想的明暗象征
171	金 弋	《老子》中的性别文化模式
187	郑元者	史前艺术的功能属性:作为生存理解的 体化物——当代马克思主义人类学美 学研究之十一

社会主义精神文明建设

200	王 勤	精神文明建设的一般价值维度和特殊 价值定位
210	周锡山	精神文明建设和中国传统文化

语言与文化

225	卢丹怀	从话语系统看东西方的差异
237	孙欣欣	基础汉语阶段文化导入的内容和方法 ——《初级汉语课本》教学谈

比较神话

247	萧 兵	语言创造世界 ——比较文化视角下的神话语言
268	郑志明	海峡两岸神话研究大要与趋势

文化哲学

287	贺 来	绝望与信心 ——当代哲学领域的中心冲突
-----	-----	------------------------

新说文解字

303	陶嘉炜	象·汉字·中国文化
318	臧克和	古汉字结构取象类型原始移情考略

海外华人研究

340	彭兆荣	东南亚华人文化认同与家族企业管理
353	曾少聪	明清海洋移民台湾和菲律宾宗族发展 研究

汉学研究

- | | | |
|-----|-----|------------|
| 365 | 老 荷 | 荷兰汉学研究简说 |
| 372 | 许光华 | 戴密微汉学研究简述 |
| 383 | 戴启秀 | 德国汉学的形成与发展 |
| 399 | 徐志嘯 | 韩国第一大儒 |
- 从《次康节首尾吟韵》看宋子

访谈录

- | | | |
|-----|-----|----------|
| 412 | 文 苑 | 德国当代汉学研究 |
|-----|-----|----------|
- 魏格林教授访谈录

书评与资料

- | | | |
|-----|-----|-----------------|
| 418 | 李 庆 | 秋心如潮涌 |
| | | ——秋夜读王元化先生所著 |
| | | 《清园夜读》有感 |
| 425 | 晓 阳 | 巴黎东方语言文化学院汉学系概况 |

CONTENTS

COMPARATIVE STUDIES

1	Shi Zhonglian
	Contemporary American Socio - Ideological Trends Vs. Traditional Chinese Philosophical Notions
16	Chen Yan
	On Confucianist, Taoist Spirits Vs. Apollonian and Bacchic Spirits
37	Li Jun
	Poetic Philosophy and Philosophical Poetry—Plato Vs. Chuang - tzu
50	Lan Xu
	Worldly Intransigence and Transcendence—Heidegger Vs. Li Bai
63	Li Xiao
	Classical Aesthetics in Chinese and Japanese Drama
79	Fan Zhuzeng
	Comparative Analysis of Cultural Backgrounds in Chi- nese and Western Technology—Why Chinese Tech- nology Lagged Behind in Modern Times

CULTURAL EXCHANGES

- | | |
|----|--|
| 96 | Zhang Dezhong |
| | Exploring the Fad of Hanshan in the US |

CULTURAL ANTHROPOLOGY

- | | |
|-----|---|
| 108 | Ye Shuxian |
| | The Potential Conditioning on Cultural Cognition by
Localism and Globalism—With the Research of <i>Shan
Hai Jing</i> as Case Study |
| 123 | Zhang Deming |
| | Literary-Anthropological Study in the Context of
Post - Modernism and Post - Colonialism |
| 134 | Yang Rubin |
| | Light and Darkness Symbols in Pre - Qin Thoughts |
| 171 | Jin Yi |
| | Gender Culture Modes in <i>Lao - tzu</i> |
| 187 | Zheng Yuanzhe |
| | Functional Properties of Prehistoric Arts as Embodi-
ment for Existential Interpretation—Anthropological
Aesthetic Research in Contemporary Marxist Ap-
proach |

SOCIALIST SPIRITUAL EDIFICATION

- | | |
|-----|--|
| 200 | Wang Qin |
| | The General Valuational Dimensions and Particular
Valuational Orientation for Spiritual Edification |
| 210 | Zhou Xishan |
| | Spiritual Edification and Traditional Chinese Culture |

LANGUAGE VS. CULTURE

- | | | |
|-----|------------|--|
| 225 | Lu Danhuai | The East – West Differences in Discourse Systems |
| 237 | Sun Xinxin | Ingredients and Approaches for Cultural Induction
at Rudimentary Stage for Chinese Teaching—
Methodological Exploration on <i>Chinese Primer</i> |

COMPARATIVE MYTHOLOGY

- | | | |
|-----|---------------|---|
| 247 | Xiao Bing | World Creation in Language—Mythological Discourse
in the Perspective of Comparative Cultural Studies |
| 268 | Zheng Zhiming | Mythological Studies on Both Sides of the Taiwan
Straits: Observation and Prediction |

CULTURAL PHILOSOPHY

- | | | |
|-----|--------|--|
| 287 | He Lai | Dispair Vs. Hope—Focal Conflicts in Contemporary
Philosophy |
|-----|--------|--|

NEW INTERPRETATIONS IN PHILOLOGY

- | | | |
|-----|------------|--|
| 303 | Tao Jiawei | Symbols, Characters and Chinese Culture |
| 318 | Zang Kehe | Investigation on Primitive Empathy in Symbolological
Patterns of Ancient Chinese Characters |

STUDIES OF OVERSEAS CHINESE

- | | | |
|-----|---------------|---|
| 340 | Peng Zhaorong | Cultural Identification and Family Enterprise Man-
agement Among Southeast Asian Chinese |
|-----|---------------|---|

- | | |
|-----|---|
| 353 | Zeng Shaocong |
| | Emigration to Taiwan and the Philippines by Sea
Route in Ming and Qing Dynasties and Development
of Clans |

SINOLOGY

- | | |
|-----|--|
| 365 | Lao He |
| | Sinology in Holland |
| 372 | Xu Guanghua |
| | A Brief Account of Paul Demieville's Sinological
Research |
| 383 | Dai Qixiu |
| | The Birth and Growth of German Sinology |
| 399 | Xu Zhixiao |
| | The Greatest Confucianist in Korea |

INTERVIEW

- | | |
|-----|--|
| 412 | Wen Yuan |
| | Present-Day German Sinology—Interview with Prof.
Susanne Weigelin – Schwiedrzik |

BOOK REVIEWS & INFORMATION

- | | |
|-----|---|
| 418 | Li Qing |
| | Surging Heart in Autumn—on Wang Yuanhua's
<i>Night Reading in Quiet Garden</i> |
| 425 | Xiao Yang |
| | The Faculty of Sinology in College de Langues et Cul-
tures de Paris |

美国当代社会思潮 与中国传统哲学观念

○施忠连

在一般人的心目中东西方的观念是根本对立、绝对排斥的,这种认识长期以来支配了人们的思维进路,决定了人们对许多思想文化问题的基本立场,亨廷顿的文明冲突论就是在这样的思想背景下出现的。然而近年来在美国社会中出现了一种非常有趣、很值得注意的重要现象:有广泛社会影响的思潮、思想文化上的基本主张、关于精神发展的主要理论,实际上肯定中国哲学一直强调的、并曾充分阐述过的观念。最明显的一个事例是,1996年美国总统竞选运动中,民主党和共和党这两大政党总统候选人争相肯定和提倡家庭价值,都把它用作解决某些棘手的社会问题的基本手段。美国当代社会思潮与中国传统哲学观念的接近并非个别的现象,不是出于论者的刻意搜索或随意比附。它确凿地、而且很明显地存在于美国社会的许多方面。这一现象指明,东西方的观念之间除了相互对立的方面之外,还存在着许多相通的方面。

由于中国的崛起和日本及东亚四小龙经济奇迹的出现,

自本世纪 80 年代以来,对儒家基本观念的欣赏和推崇逐渐成为美国汉学界、尤其是中国哲学研究者中的主要倾向。夏威夷大学中国研究中心主任艾姆斯(中文名安乐哲)与郝大维(曾任德克萨斯大学哲学系主任)合著的《按照孔子思维》(1987 年出版)一书就是这一倾向的代表。此书也重视揭示东西方思想文化上的根本区别,但是其目的不是用以贬低东方思想文化,显示它的低劣,而是提供“一种相互充实的机会”。^①正如此书书名所表示的,其作者主张按照孔子的眼光来分析和解决美国社会的弊端。他们相信,按照孔子思维也可以对当代哲学思维的核心问题的讨论作出贡献。美国圣玛丽学院哲学系主任罗斯蒙特(中文名罗思文)有相似的看法,他在所著的《一面中国镜子:对政治经济和社会的道德反思》(1991 年出版,以下此书简称为《中国镜子》)中提出,现代西方各种各样的道德、经济和政治理论都建立在这样一个假定之上:人是理性的、自主的个体,拥有不可剥夺的权利,不论其性别、年龄、地位、财富和能力如何。罗斯蒙特认为这一基本假定导致西方民主制度的发展与西方文化的繁荣,然而也造成了种种难以克服的严重的社会问题。他说纽约等美国大城市污秽不堪,充满了吸毒、暴力等丑恶现象,非常危险,难以居住,在上述基本假定所支配的认识框架内人们作了种种巨大的努力,但是都失败了,情况更加恶化了。他的看法是:“除非、并且只有等到道德和政治问题上的某种新的(或者非常古老的)思想方式流行开来,不然纽约和别的美国大城市将继续恶化”。^②在他看来,儒家能提供这种思想方式。罗斯蒙特提出,与西方的观念不同,儒学各种理论据以确立的基本假定是:人是生活于与他人的特定关系中的个体的各种角色的总和。虽然这种哲学被认为是加强了宗法主义和等级制度,然

而罗斯蒙特指出,它提倡个体关心、热爱他人,强调个体对于他人、家庭、社会和国家的责任与义务,力图造成和维护社会的和谐与秩序。它虽然从未引用人权的概念,但是仍然会促使人们去谴责“政府的镇压、扣压人质、摧残拷打的行为、恐怖主义,以及其他种种罪行”。^③这种分析力图让人相信,如果采用儒家这一基本观念,美国大城市中的种种丑恶现象就会得到控制。

当然,那些公开、明确地要求引进儒家观念以解决美国社会问题的人并不多,他们的主张在社会上没有大影响,然而他们的趋向明白无误地显示了美国的思想与中国哲学观念的接近。这种接近不是少数人特殊的文化偏好推动的,而是美国的思想主流按照自己的逻辑演变、发展所造成的。二十世纪后半期,鉴于主张科学万能的科学主义的种种弊端,美国的思想家们开始注重人文主义,强调人的价值和伦理道德的重要性,这样就开始了东西方思想的接近。

现代科学技术以征服自然为己任,从而把人类文明引到一个神奇的境地,然而也造成了人与自然的对立,人类为此付出了巨大的代价,环境污染和生态破坏就是突出的表现。在这样的情况下美国的思想家们认识到保持人类、生物界和自然界之间的动态平衡、维护一种和谐的宇宙秩序对于进一步提高人类的生活标准和文明程度是至关重要的。这样,和谐的观念在美国的思想界就越来受到重视。我们知道,中国哲学家把宇宙看作是一个内具生命力的、统一的大系统,它的各个部分之间、它的基本的对立面之间保持一种相互依存的互补关系;他们从形而上学、伦理学、政治学和社会学等方面精制了各种理论以维护人与人、人与家庭、人与社会、人与自然的多样和谐关系;不仅如此,他们还强调宇宙的和谐与人的

精神的中和状态不可分离,正如美籍华人学者杜维明所说:“我们参与自然界各种生命力的谐振的先决条件是我们自己内心的转化。除非我们能够首先让我们自己的感情和思想和谐,否则我们就没有为自然作好准备,更不用说‘与天地合其德’(《周易·文言》)。不错,我们与自然界血肉相连,但是作为人类,我们必须使我们自己变得与这种关系相配”。^④这些思想与美国当代的生态哲学、环境伦理学的趋向一致,因而在美国学术界受到注意和重视。1984年美国比较哲学和伦理学领域中一些著名的学者曾在檀香山夏威夷大学召开研讨会,探讨中国、印度、日本的传统思想以及佛教对于自然的认识。与会者对儒、道两家哲学中和谐的观念普遍表现出强烈的兴趣,并且把它们看成是生态哲学、环境伦理学的主要思想源泉。会后出版的论文集在社会上产生了一定的影响。

伦理学是当代美国社会思潮与中国哲学接近的又一渠道。在科学主义盛行的年代,伦理学在美国不受重视,甚至出现了道德虚无主义。许多美国人认为道德是压制人的个性、压抑人的欲望、限制人的自由的清规戒律,因而力图挣脱它的束缚,由此产生了“道德真空”现象。然而由于个人主义、功利主义和享乐主义过分的膨胀,由于少年犯罪、凶杀、吸毒等社会病症日趋严重,而越来越多的家庭破裂又引起了诸多意想不到的社会问题,所以在美国越来越多的人意识到社会的进步和文明的发展不能只靠民主和科学,还必须依靠道德等其他的人类创造。这样,道德问题逐步引起全社会的严重关切,政治家、社会活动家们开始提倡道德教育,社会舆论现在主张重建道德和精神价值,而伦理学家也改变先前脱离社会现实、热衷于进行道德语言的逻辑分析和元伦理学理论的抽象论述的倾向,转而关注社会和人生中重大的实际问题,力图把道德

与政治、道德与经济、道德与教育结合起来,用伦理观念规范婚姻、家庭生活、两性关系和人们的日常行为。应用伦理学由此应运而生,诸如司法伦理学、经营伦理学、企业伦理学、医疗伦理学、生态伦理学等学科相继出现。应当指出,新出现的大部分学说是继承规范伦理学等西方传统的道德理论,然而令人惊异的是,其中有些流传很广、影响甚大的理论,那些在当代美国社会中相当走红的时髦学说竟显得与东方古代的观念非常相似。

儒家传统的主要特征是泛道德主义的倾向,它总是依据道德原则来衡量、评判、建立一切。美国当代最有影响力的伦理学家约翰·罗尔斯也如此,他在其代表作《正义论》中就是从道德的角度来研究社会,研究社会基本结构在分配基本的权利和义务、决定社会合理的利益或负担之划分方面的正义问题,并且把个人理想与社会理想、个人的道德与社会的道德联系起来考虑。儒家的伦理学是以人性论为理论基础的,美国道德学说中的自然主义新倾向也认为道德的根源在人的天性中,它不是超自然的。这种哲学力图在人的本性中寻找道德的根本依据和伦理学的基本方法。

以往的西方伦理学致力于张扬个性和人的独立自主精神,然而,鉴于极端的个人主义所带来的种种祸害,美国哲学家们现在强调人与人之间的相互依赖和和谐关系的重要性,这在斯代芬·考维的《高效率人的七个习惯》(以下此书简称为《七个习惯》)中表现得最为清楚。

《七个习惯》不是伦理学著作,它的宗旨是探索成功的诀窍,然而作者把人生和事业的成功看成是人的一些优良品质和习惯造成的,此书详细论述了其中最基本的七条,因此实际上它也是一本通俗的伦理学著作。由于作者具有很深的哲学

素养,又有长期培训企业管理人才的丰富经验,所以这部书写得非常成功。它出版以后在社会上引起巨大的反响,受到包括美国参议员、驻外大使、著名的学者、有成就的银行家和企业家在内的各方面人士的热情赞扬和高度评价。它自 1989 年出版以来连续 5 年列为畅销书,这是美国有畅销书排行榜以来少见的长记录。作者由于此书的成功而受到美国总统克林顿的接见。因此从《七个习惯》引起的反响我们可以看到美国当代思想的新趋向。

与儒家一样,考维认为一个群体、组织或企业的兴衰存亡决定于它的领导者心术的正邪,一个人的仁爱、正直和诚实是他一切努力富有成效的根本保证。他曾深入地研究过美国建国 200 年以来那些有成就的人的成功经验,发现前 150 年文献和传记大都强调正直、谦恭、忠诚、克制、勇气、公正、坚韧、勤奋等品质的作用,他称之为“品质伦理”,可是近 50 年以来,即第一次世界大战后的数十年中,这一类著作却相当肤浅,充斥了有关社会形象的意识、权宜的应急之计、微笑服务的公关准则、待人接物的技巧等方面的内容,他称之为“人格伦理”。考维承认,人格伦理是重要的,但是他强调,与品质伦理比较它是第二位的,前者以后者为基础。^⑤品质伦理的最高目的在考维看来是使个体与他人、家庭、组织和社会建立起相互依赖的和谐协作关系,这种理论与儒家主张“和而不同”、在道德修养的基础上齐家、治国、平天下的传统有异曲同工之妙。考维提出,人的精神成长过程依次显示为三个特征:依赖,独立,相互依赖;自然界是相互依赖的,人类的生活也是相互依赖的,人的精神成长过程遵循着普遍法则,达到成熟阶段时就要着力妥善处理人际关系的问题。但是相互依赖的关系在社会上许多人的眼中似乎只是另一种依赖形式,他们“常常为了自私